

# SOCIÉTÉ DES NATIONS

---

*Recueil des Traités et des Engagements  
Internationaux enregistrés par le Secrétariat  
de la Société des Nations.*

---

# LEAGUE OF NATIONS

## *Treaty Series*

*Publication of Treaties and International Engagements  
Registered with the Secretariat of the  
League of Nations.*

# SOCIÉTÉ DES NATIONS

## *Recueil des Traités*

*et des Engagements Internationaux enregistrés par le  
Secrétariat de la Société des Nations.*

---

**VOLUME 6****1921****NUMÉROS 1, 2, 3 et 4**

---

### TABLE DES MATIÈRES

---

Pages

**No. 145. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et Suisse :**

Arrangement additionnel à la Convention conclue les 12/20 juillet 1896 concernant l'échange des colis postaux, signé à Londres le 4 février 1920 et à Berne le 28 février 1920 ... .. 9

**No. 146. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et France :**

Echange de Notes confirmant les accords relatifs à la répartition définitive du tonnage ennemi, conclus le 22 avril et le 14 décembre 1920, entre M. Paul Bignon, sous-secrétaire d'Etat français de la Marine marchande, et Sir J. Maclay, His Majesty's Shipping Controller, 27 et 29 juin 1921... .. 23

**No. 147. — Etats-Unis d'Amérique et Suède :**

Deux ordonnances relatives à la reconnaissance réciproque des certificats d'inspection des paquebots de voyageurs. Stockholm, 13 mai 1921, et Washington, 28 mai 1921 ... .. 41

**No. 148. — Italie et Suède :**

Echange de Notes portant renouvellement entre la Suède et l'Italie de la Convention internationale sur le transport des marchandises par chemin de fer, signée à Berne le 14 octobre 1890; Rome, les 22 avril et 4 juin 1921... .. 47

**No. 149. — Pologne et les Républiques des Soviets de Russie et d'Ukraine :**

Traité de Paix signé à Riga le 18 mars 1921 ... .. 51

**No. 150. — Etats-Unis d'Amérique et Pérou :**

Protocole relatif à l'arbitrage de la réclamation Landreau contre le Pérou, signé à Lima le 21 mai 1921 ... .. 171

**No. 151. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et Danemark :**

Arrangement concernant la suppression du régime des capitulations en Egypte, signé à Copenhague le 14 juillet 1921 ... .. 181

**No. 152. — Etats-Unis d'Amérique, Empire Britannique, France, Italie, Japon, etc. :**

Traité de paix entre les Puissances alliées et associées et la Hongrie, signé à Trianon le 4 juin 1920 ... .. 187

# LEAGUE OF NATIONS

## *Treaty Series*

*Publication of Treaties and International Engagements  
Registered with the Secretariat of the League of Nations.*

---

**VOLUME 6**

**1921**

**NUMBERS 1, 2, 3 and 4**

---

### TABLE OF CONTENTS

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Pages |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>No. 145. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and Switzerland :</b>                                                                                                                                                                                                                    |       |
| Agreement additional to the Agreement for the exchange of postal parcels concluded on July 12 /20, 1896, signed at London, February 4, 1920, and at Berne, February 28, 1920 ... ..                                                                                                                | 9     |
| <b>No. 146. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and France :</b>                                                                                                                                                                                                                         |       |
| Exchange of Notes confirming Agreements concluded on April 22 and December 14, 1920, between Sir J. Maclay, His Majesty's Shipping Controller, and M. Paul Bignon, Minister of Shipping of the French Republic, with regard to the ultimate disposal of enemy tonnage, June 27 and 29, 1921 ... .. | 23    |
| <b>No. 147. — United States of America and Sweden :</b>                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| Two orders providing mutual recognition of passenger boat inspection certificates. Stockholm, May 13, 1921, and Washington, May 28, 1921 ... ..                                                                                                                                                    | 41    |
| <b>No. 148. — Italy and Sweden :</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| Exchange of Notes renewing between Sweden and Italy the International Convention for the transport of goods by rail, signed at Berne on October 14, 1890; Rome, April 22, and June 4, 1921 .. ..                                                                                                   | 47    |
| <b>No. 149. — Poland and the Soviet Republics of Russia and Ukraine :</b>                                                                                                                                                                                                                          |       |
| Peace Treaty, signed at Riga, March 18, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                | 51    |
| <b>No. 150. — United States of America and Peru :</b>                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| Protocol for arbitration of the Landreau claim against Peru, signed at Lima, May 21, 1921                                                                                                                                                                                                          | 171   |
| <b>No. 151. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and Denmark :</b>                                                                                                                                                                                                                        |       |
| Agreement relating to the suppression of the Capitulations in Egypt, signed at Copenhagen, July 14, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                    | 181   |
| <b>No. 152. — United States of America, British Empire, France, Italy, Japan, etc. :</b>                                                                                                                                                                                                           |       |
| Treaty of Peace between the Allied and Associated Powers and Hungary, signed at Trianon, June 4, 1920 ... ..                                                                                                                                                                                       | 187   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>No. 153. — Dantzig et Pologne :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| Convention entre la Pologne et la Ville libre de Dantzig, signée à Paris le 9 novembre 1920                                                                                                                                                                                                                    | 189 |
| <b>No. 154. — Etat serbe-croate-slovène et Tchécoslovaquie :</b>                                                                                                                                                                                                                                               |     |
| Convention d'alliance signée à Belgrade le 14 août 1920... ..                                                                                                                                                                                                                                                  | 209 |
| <b>No. 155. — Roumanie et Tchécoslovaquie :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
| Convention d'alliance défensive signée à Bucarest le 23 avril 1921... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 215 |
| <b>No. 156. — Allemagne et Pologne :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| Arrangement au sujet de la préparation du plébiscite en Haute-Silésie, 20 janvier 1921 ...                                                                                                                                                                                                                     | 221 |
| <b>No. 157. — Allemagne et Bulgarie :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| Echange de notes concernant le rétablissement des relations commerciales. Sofia, le 19 février 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                     | 227 |
| <b>No. 158. — Allemagne et Pologne :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| Protocole par application de l'article 268, paragraphe « b », du Traité de Versailles, en ce qui concerne l'Allemagne, signé à Berlin le 10 avril 1921 ... ..                                                                                                                                                  | 233 |
| <b>No. 159. — Allemagne et la République des Soviets de Russie :</b>                                                                                                                                                                                                                                           |     |
| Arrangement provisoire relatif à l'extension des pouvoirs accordés à leurs délégations respectives pour l'assistance des prisonniers de guerre, signé à Berlin le 6 mai 1921 ...                                                                                                                               | 267 |
| <b>No. 160. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et Suède :</b>                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| Echange de notes concernant l'importation de Grande-Bretagne en Suède de la morphine et des drogues similaires. Stockholm, le 29 août 1921 ... ..                                                                                                                                                              | 285 |
| <b>No. 161. — Etats-Unis d'Amérique et Siam :</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Traité revisant les traités actuellement en vigueur, signé à Washington le 16 décembre 1920                                                                                                                                                                                                                    | 291 |
| <b>No. 162. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et Norvège :</b>                                                                                                                                                                                                                                     |     |
| Arrangement provisoire au sujet de la navigation aérienne signé à Christiania le 15 juillet 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                        | 307 |
| <b>No. 163. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et Italie :</b>                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| Accords au sujet de la répartition définitive de la flotte marchande austro-hongroise. Londres, les 25 septembre 1919 ; 13/15 octobre 1919 et 1 <sup>er</sup> juin 1921 ... ..                                                                                                                                 | 323 |
| <b>No. 164. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et Japon :</b>                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| Accord au sujet de la répartition définitive des flottes marchandes allemande et austro-hongroise, 10/12 novembre 1919 ... ..                                                                                                                                                                                  | 333 |
| <b>No. 165. — Argentine et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande :</b>                                                                                                                                                                                                                                   |     |
| Echange de notes relatif à la dénonciation par le Gouvernement britannique de l'accord signé à Buenos-Ayres le 10 juin 1884 en vue d'augmenter le poids et les dimensions des colis d'échantillons de marchandises échangés par poste entre les deux pays. Buenos-Ayres, les 17 février et 7 avril 1921 ... .. | 337 |
| <b>No. 166. — Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande et France :</b>                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| Echange de notes relatif à la dénonciation par le Gouvernement britannique de la Convention pour régler l'émigration des travailleurs de l'Inde vers les colonies françaises, signée à Paris le 1 <sup>er</sup> juillet 1861. Paris, les 1 <sup>er</sup> et 9 juillet 1921 ... ..                              | 341 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Pages |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>No. 153. — Danzig and Poland :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| Convention between Poland and the Free City of Danzig, signed at Paris, November 9, 1920 ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 189   |
| <b>No. 154. — Serb-Croat-Slovene State and Czechoslovakia :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| Convention of Alliance signed at Belgrade, August 14, 1920 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                        | 209   |
| <b>No. 155. — Roumania and Czechoslovakia :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| Convention of defensive alliance, signed at Bucarest, April 23, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                              | 215   |
| <b>No. 156. — Germany and Poland :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Agreement regarding the preparations for the Upper-Silesian Plebiscite, January 20, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                                                          | 221   |
| <b>No. 157. — Germany and Bulgaria :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| Exchange of Notes relating to the resumption of commercial relations. Sofia, February 19, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 227   |
| <b>No. 158. — Germany and Poland :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Protocol relating to the carrying out of the provisions of Article 268, paragraph "b", of the Treaty of Versailles, as between Germany and Poland, signed at Berlin, April 10, 1921 ... ..                                                                                                                                               | 233   |
| <b>No. 159. — Germany and the Soviet Republic of Russia :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| Provisional Agreement on the extension of the sphere of activity of their mutual delegations engaged in the assistance to prisoners of war, signed at Berlin, May 6, 1921 ... ..                                                                                                                                                         | 267   |
| <b>No. 160. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and Sweden :</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| Exchange of Notes concerning the importation from Great Britain into Sweden of morphine and similar drugs. Stockholm, August 29, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                             | 285   |
| <b>No. 161. — United States of America and Siam :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |
| Treaty revising existing treaties, signed at Washington, December 16, 1920 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                        | 291   |
| <b>No. 162. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and Norway :</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| Provisional Agreement relating to Air Navigation, signed at Christiania, July 15, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 307   |
| <b>No. 163. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and Italy :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| Agreements with regard to the ultimate disposal of Austro-Hungarian merchant ships. London, September 25, 1919; October 13/15, 1919; June 1, 1921 ... ..                                                                                                                                                                                 | 323   |
| <b>No. 164. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and Japan :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| Agreement with regard to the ultimate disposal of German and Austro-Hungarian merchant ships, November 10/12, 1919 ... ..                                                                                                                                                                                                                | 333   |
| <b>No. 165. — Argentine Republic and United Kingdom of Great Britain and Ireland :</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| Exchange of Notes relating to the termination by the British Government of the Agreement signed at Buenos Ayres on June 10, 1884, for increasing the limits of weight and the dimensions of packets of patterns of merchandise exchanged through the post between the two countries. Buenos Ayres, February 17, and April 7, 1921 ... .. | 337   |
| <b>No. 166. — United Kingdom of Great Britain and Ireland and France :</b>                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| Exchange of Notes relating to the denunciation by the British Government of the Convention relating to the emigration of labourers from India to the French Colonies, signed at Paris, July 1, 1861. Paris, July 1 and 9, 1921 ... ..                                                                                                    | 341   |